

??????? C-321/05

Hans Markus Kofoed

????

Skatteministeriet

(?????? ?? Østre Landsret

??? ?? ?????? ?????????????? ??????????)

«?????? 90/434/??? — ????? ????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????, ??????????,
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????? ?????????? — ?????????? ?????????? ?????????? — ?????????? ??????
????????????????? ?????????? ?????????????? — ?????????? ??????????????»

????????? ?? ??????????

1. ?????????????? ?? ?????????????? — ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????,
?????????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????? ?????? — ??????? 90/434

(?????? 90/434 ?? ??????????????, ?????? 2, ??????????)

2. ?????????? ?? ?????????? — ?????????? — ?????????? ?? ?? ?????? ?????

(?????? 249, ?? 3, ??)

3. ?????????????? ?? ?????????????? — ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????,
?????????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????????? ?????? — ??????? 90/434

(?????? 90/434 ?? ??????????????, ?????? 11 § 1, ??????????)

1. ? ??????? 90/434, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????,
?????????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????? ??????, ??????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????????
????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????????,
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ??????? ?? ?? ??????????
????????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????????, ?????????????? ? ???????
????????????????? ??????????????

?????????, ? ??????? ?? «????????????????????? ?????? ?? ?????????», ?? ?????? ?????????????????? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ??????? ??
????????? 2, ?????????? ??, ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ??????
?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????, ??????? ?? ?????????? ??
????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????
????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????? ?????????? ?????????????????? ? ??????. ???????, ???

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 5?? ????????? 2007 (*)

«?????? 90/434/??? – ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????, ?????????????, ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? – ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? – ?????????????? ?????????????? – ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? – ?????????????? ??????????????»

????? ????????? C-321/05,

?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 234 ??, ??? ?????????? ?? Østre Landsret (?????) ?? ?????????? ??? 3?? ????????????? 2004, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? 23 ????????????? 2005, ??? ?????????? ??? ??????

Hans Markus Kofoed

?????

Skatteministeriet,

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ?????? P. Jann (?????????), ?????????? ??????????, A. Tizzano, A. Borg Barthet, M. Ileši? ??? E. Levits, ??????????,

????????? ??????????????: J. Kokott

?????????????: H. von Holstein, ??????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 18?? ?????????????? 2007,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? Hans Markus Kofoed, ?????????????????????? ??? ??? L. Melchior Kjeldsen, advokat,
- ? ??????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? J. Molde, ?????????????????? ??? ??? K. Lundgaard Hansen, advokat,
- ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? C. Gibbs, ?????????????????????? ??? ??? J. Stratford, barrister,
- ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? H. Støvlbæk ??? R. Lyal,

????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 8?? ?????????????????? 2007,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 2,

???, ??? IV ??? ??????? ????? ? ?? ????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????????? ?????
???????????????? ????? ? ?????? ??? ?????????????? ????????? ????? ?? ?????? ?????? ? ?? ????? ???
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ??????????????????».

? ??????? ????????????

9 ??? ??????? ??????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????,
????????, ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???????
(aktieavancebeskatningsloven), ??? 15?? ??????????????? 1993 (Lovtidende 1993, ? 4171, ???
?????: aktieavancebeskatningsloven) ???, ??????????, ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? (fusionsskatteloven), ??? 27?? ?????????????? 1992 (Lovtidende 1992, ? 3374, ???
?????: fusionsskatteloven).

10 ?? ?????? 13 ??? aktieavancebeskatningsloven ???????:

«1. ?? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????????????? ?????? ?? ?????? 9 ??? 11 ??? fusionsskatteloven, ??????? ? ?????????????????
????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ?????? ???
???????? 3 ??? ?????????? 90/434/???. ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??????????. ? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ??
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????????».

2. ?? “????????????? ?????????”, ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? 1, ?????????? ? ?????? ?? ???
?????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ??????? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ???????
????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ???, ?????????????????, ??????? ?????????????
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ??????????????? ?? 10 % ??? ?????????????????? ??????
??? ??????? ?????? ?, ?????????? ?????????????????? ??????, ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??????».

[...]»

11 ?? ?????? 9 ??? fusionsskatteloven, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? 13, ?????????????? 1,
??? aktieavancebeskatningsloven, ?????? ?? ??????:

«1. ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? [????????????????? ??????????] ??????????????
????????????????????? ??? ??????? ?? ???????, ?? ??' ?????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????
??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? [????????????? ?????????????]
??????. [...]

[...]»

12 ?? ?????? 11 ??? fusionsskatteloven ???????:

«1. ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?? ???????
????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? [????????????? ??????????] ??? ??? ??????? ?????????????? ??
????????? ??? ?????????????????? ?????????? [????????????????? ??????????] ?? ?????????????????? ??????? ???
????????????????????? ??????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??
????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????.. [...]

[...]»

13 ??? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ? ???????

?? ?????????? ?? ????? 11 ?? ??????? 90/434.

? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ? ? ?????????????? ???????

14 ?? Kofoed. ?? oft ?????????, ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? Cosmopolit Holding ApS (?? ??: Cosmopolit), ????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? 240 000 DKK.

15 ??? 26 ?????????? 1993, ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????, ?????? 1 IEP, ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? Dooralong Ltd (?? ??: Dooralong).

16 ?? ?????????? ? Dooralong ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ????????? 21 000 ??? ? ???????, ?????? 1 IEP.

17 ??? 29 ?????????? 1993, ?? Kofoed ?? oft ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? Cosmopolit ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? Dooralong. ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? 10 501 ?????????? ?? ?? Dooralong. ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? Cosmopolit.

18 ?? 1? ????????????? 1993, ? Dooralong ?????????????? ?????????? 2 742 616 IEP (26 000 000 DKK ?????????), ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? Cosmopolit, ?? ????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? 1 709 806 DKK.

19 ??? 3 ????????????? 1993, ? ?????????? ?????????????? ?? Dooralong ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? 2 742 116 IEP, ?????? ?? ?????????????? ?? Kofoed ?? oft.

20 ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? 1993 ? ?. ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? Cosmopolit ??????? ?? ?? ?????????? ?? Dooralong ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????. ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? 90/434 ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????. ?????????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????

21 ? Kofoed ?????????????????? ?????????? ?? Landsskatteretten ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?? ?? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? 90/434. ?????????????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????, ? ?. ?????????? ?????????????? ?????????? ?? Østre Landsret.

22 ?? ?? ?????????????????? ??????, ?? Østre Landsret ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????:

«????? ?? ?????? 2, ?????????? ??, ?? ?????????? 90/434/??? [...] ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? "????????????? ??????????" ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????, ?????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? 10 % ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????»

29 ??????????, ??? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ??????? 90/434 ?????????? ???
?? «????????????? ????? ?? ??????» ??? ? ?????? ??????????? ?????????? ????? ??? ??????
?????????????. ?????????, ?? ?????????????? ????? ?????????? ?????????????? ????? ???
????????????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????.

30 ??????, ?? ?????????????? ????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????? 2,
?????????? ??, ?????? ??? ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? 90/434 ??????????? ??? ??
????? ?????????????? ??????????? ??? ?????????? ? ??????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????
?????????????? ?????????????????? ??????????????? ??????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????,
??????????????, ??????????? ?????????????????? ??? ??????????????? ?????????, ?????????????????? ??? ?????? ???
????? ?????????? ?????????????????????????????? ??? ??? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ???????????????????,
?????????????? ? ??????? ?????????????? ??????????????. (??, ?????????? ??? 17?? ?????????? 1997, C-28/95,
Leur-Bloem, ?????????? 1997, ? I-4161, ?????? 36).

31 ???????, ??????????? ??????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??????
?????????? ??? ??????????????? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????????????????????? ?? «?????????????????
????? ?? ??????????», ?????? ??? ??????? ??? ??????? 2, ?????????? ??, ??? ?????????? 90/434, ???
?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?
?????????????? ?????????? ?????????????????? ????????. ??????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????
????????????? ?????????????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????, ?? ? ??????????
????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????
????????????????.

32 ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? 90/434, ? ??????? ??????????????
????? ??????????? ??? ?????????????????? ??????????? ?????? ?????????????????????? ??????????????????????
??????????????????, ???????, ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????? ??? ?????? ??????????????
????????????, ?????? ?????? ?????????????????????????? ???, ??????????, ?? ?? ?? ?????????????? ??? ??? ?????
????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????, ??????????????????? ?????? ??? ??????????????
?????????????? ???????????, ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ???
?????????? ?????????????????????.

33 ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????
?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? Dooralong ?????????????????? ??? ???
????????????? ??? Cosmopolit, ?????????? ??? ?? ??????????????? ??????????? ?????????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ?? «????????????????????? ?????? ?? ??????????» ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 2,
????????????? ??, ??? ?????????? 90/434. ??????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????,
????????????? ??????????? ?????????????? ?????????? ??? Kofoed ??? oft ?????? ??? ??? Dooralong
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????.

34 ??? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? «????????????????????? ?????? ?? ??????????»
????? ?????????????????? ??? ??????? 2, ??????????? ??, ??? ?????????? 90/434.

35 ??????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 8,
????????????????? 1, ??? ?????????? 90/434, ?????????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ???, ???????????,
????????????????????.

36 ?????????????, ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??????????????
?????????????????????? ?????????????????????????? ??? ? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????????????????? ??????? ?? ?????????? ??????????? ??????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????? ???

????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???
?????????? ??? ?? ?????? ??????? 8, ?????????????? 1, ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????.

??? ??? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ????????????????

37 ??? ? ? ?????? 11, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? 90/434, ? ? ?????? ????
?????????? ? ? ?????????? ? ? ??????????????, ???' ?????????? ??? ? ? ?????????? ????????????????, ? ?
????????? ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ? ? ? ?????????????? ? ? ??????????????? ? ?
????????????? ??? ? ? ? ?????????????? ??? ?????? ? ?????? ??? ??????????????? ?????????? ?????? ? ? ??????
?????????
????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ? ? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????????????????? ???
?????????????? ??????????? ???????, ?????? ?????? ? ??????????????????? ? ? ?????????????????????? ???????????
??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (??., ??? ??? ?????????? ?????,
????????????????????? ?????????? Leur-Bloem, ?????????? 38 ??? 39).

38 ???, ? ? ?????? 11, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? 90/434 ?????????????? ??
????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ? ?????????????? ??????????????????
????????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ? ? ?????????????????????? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????????????????????? ??????. ? ?????????? ??? ??????????
??????
??????????????, ??????? ?????????? ???
????????????????, ??????
??? ??????????????
1999, C?212/97, Centros, ?????????? 1999, ? I-1459, ?????? 24- ??? 21?? ?????????????????? 2006,
C?255/02, Halifax ?..?, ?????????? 2006, ? I-1609, ?????????? 68 ??? 69- ??? 6?? ??????????? 2006,
C?456/04, Agip Petroli, ?????????? 2006, ? I-3395, ?????????? 19 ??? 20, ?????? ??? ??? 12??
????????????????? 2006, C?196/04, Cadbury Schweppes ??? Cadbury Schweppes Overseas,
????????? 2006, ? I-7995, ?????? 35).

39 ???
?????????????????
?
????????????? ??, ??? ?????????? 90/434.

40 ??????, ?????? ?????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????? ??, ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? 11, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? 90/434
??? ?????????? ???????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ? ?????? ?????????????? ?????? ??????????
??? ?????????? ???????.

41 ?????????? ?????????? ? ? ?????????????? ???, ?????? ? ? ?????? 10 ? ? ? ? ? ? 249 ? ? , ?????????? ??? ? ?
????????? ??????
????????????????? ?????????? ?????????? ???, ???
????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????
????????????????? ??? 10?? ?????????? 2005, C?531/03, ?????????? ?????? ??????????????, ??? ??? ??????
????????????????? ??? ??????????, ?????? 16, ??? ??? 16?? ?????????? 2005, C?456/03, ?????????? ?????
?????????, ?????????? 2005, ? I?5335, ?????? 50).

42 ??????????, ?
?????????????, ?????????????????? ? ? ??????????. ??????????, ? ? ?????????? ??? ?????????? ? ? ???????????????????,
?????? ?????????????, ???
??? 11?? ?????????? 1987, 14/86, Pretore di Salo ??? X, ?????????? 1987, ? 2545, ?????????? 19 ???

20- ??? 8?? ????????? 1987, 80/86, Kolpinghuis Nijmegen, ??????? 1987, ?. 3969, ??????? 9
??? 13- ??? 26?? ????????????? 1996, C?168/95, Arcaro, ??????? 1996, ?. I?4705, ??????? 36
??? 37, ?????? ??? ??? 3?? ?????? 2005, C?387/02, C?391/02 ??? C?403/02, Berlusconi ?.??.,
???????? 2005, ?. I?3565, ????????? 73 ??? 74).

43 ?????????, ?????? ?? ?????????, ??????, ??? ????? ?? ????? ?? ?????? ??? ?????? 249,
????? ??????, ?? ?? ?????? ????? ?????? ????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????? ?????? ?? ??????????????
??? ?????????????????? ?? ??? ??????????, (??., ??? ??? ????????? ?????, ?????????????????????? ?????????? ???
16?? ????????? 2005, C?456/03, ?????????? ?????? ?????????, ?????? 51).

44 ?????????, ??????? ? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ????????? ?????? ???
????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??????, ?????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ??????, ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??????????
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????. ???????, ??????
?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ????????? 62 ??? ?????????????? ???, ? ?????????????? ??????
????????????? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????????????????? ???, ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ???
?? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? (??, ?????????????? ??? 16?? ??????????
2005, ?????????? ?????? ??????????, ??????????????????????, ?????? 51, ??? ??? 6?? ????????????? 2006,
C?428/04, ?????????????? ?????? ?????????????, ?????????? 2006, ?. I?3325, ?????? 99).

45 ?????????, ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????, ??????
????????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??
??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????????. ??????????, ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????? ? ?????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????
???, ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ? ?? ?????????????????????? ? ?????????????? ???
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ???, ?????????, ?????????? ??????
??? ?? ?????????? ??????????, ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?????????? (??., ??? ??? ?????????? ?????, ?????????????????????????? ??????????????, Kolpinghuis
Nijmegen, ?????????? 12 ??? 14, ??? Arcaro, ?????????? 41 ??? 42).

46 ??? ???? ?????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????
63 ??? ?????????????? ???, ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ? ?? ??????????????????, ?? ?????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 11, ?????????????????? 1, ?????????????
??, ??? ?????????? 90/434 ???, ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????????? (??, ?????????? ?????????? ??? 19?? ?????????????????? 1982, 8/81,
Becker, ?????????? 1982, ?. 53, ?????? 34).

47 ?????????? ??? ??????????????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????
?????? ?????????????????.

48 ?????????? ??? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ???, ???
????????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????? ?? ??????????????????
??? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? «????????????????????? ?????? ?? ??????????»
??? ?????????????????? ??? ?????? 2, ?????????? ??, ??? ?????????? 90/434 ??? ???, ??????????, ???
????????????????? ?????????????????? ?????????????, ?????? ? ??????????, ?????????????? «????????????????? ??????????» ?????? ???

?????? ???? ?????? 2, ????????? ??, ??? ????????? ??????

????????, ?? ????? 8, ?????????? 1, ??? ????????? 90/434 ??????????, ?????????, ??
????????????? ????? ????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????? ?? ????????????? ????
????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 11, ?????????????? 1, ??????????
??, ??? ?? ?????? ?????????? ??, ?? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???.

??? ??? ?????????????? ???????

49 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ??? ??????? ?????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ???, ??? ?????????????????? ?????
?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? «????????????????????? ?????? ??
?????????» ??? ?????????????????? ??? ?????? 2, ?????????? ??, ??? ?????????? 90/434/??? ???
????????????????, ??? 23?? ?????????? 1990, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ???
??? ??????????????????, ??????????????, ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????
??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??????, ??? ???, ??????????, ???
????????????? ?????????????? ?????????????, ?????? ? ??????????, ?????????? «????????????? ??????????»
????? ??? ?????????? ??? ?????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????????? ??????

?????????, ?? ?????? 8, ?????????????? 1, ??? ?????????? 90/434 ??????????????, ??????????, ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ??????????????
??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??????????????????, ?? ?????????????????? ?
?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 11, ?????????????? 1,
????????????? ??, ??? ?? ?????? ?????????? ??, ?? ?? ??????, ?? ?????????????????????? ??
????????????????? ???.

(?????????????)

* ?????????? ??????????????????: ? ?????????.